

AVIS AUX UTILISATEURS

Nous sommes heureux de constater votre intérêt continu dans l'édition mensuel des Avis aux navigateurs. Comme la technologie évolue, la Garde côtière canadienne continue à améliorer son service en ligne.

Ceci est un **rappel** que nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web, ce qui leur permet d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les utilisateurs sont ensuite informés automatiquement par courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs concernant ces cartes est publié.

Importants

- À compter du 30 avril 2010 (Édition 4), la Garde côtière canadienne cessera la distribution de son édition mensuelle papier des Avis aux navigateurs.
- Cette publication sera toujours disponible gratuitement depuis le site <http://www.notmar.gc.ca>

Gestionnaire, Aides à la navigation
Systèmes à la navigation, Services maritimes
Garde côtière canadienne



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard



VOL. 34, ÉDITION MENSUELLE N° 2
26 février, 2010

Numéro de publication 40063779

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

Cette publication est disponible électroniquement sur le site:
<http://www.notmar.gc.ca/abonner/>

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 3
Partie 2 Corrections aux cartes	4 à 11
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	Nil
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	12 à 14
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	Nil

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation



Canada

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - ACCÈS WEB - Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web convivial <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service. Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web – <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoXOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbhmc9ZSI7>.

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche leurs cartes est publié.

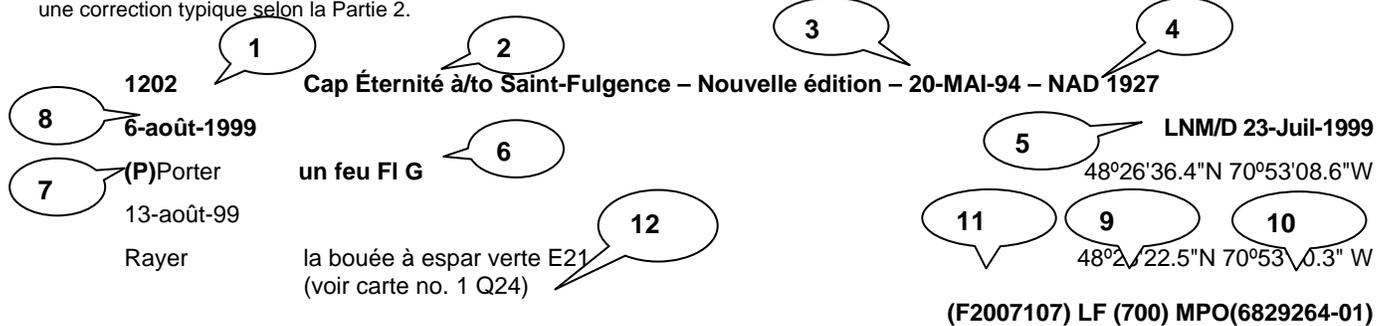
Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2008* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/pub/en/products/core.cfm>

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L) dernier (N) Avis aux (M) navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Pacifique

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Vancouver
Suite 2380,
Case postale 12107
555, rue West Hastings
VANCOUVER, BC V6B 4N6

Téléphone: (604) 666-6011
Facsimilé: 1-(604) 666-8453
Numéro Télex: 043-52586 CGTC VAS VCR
Courriel: mctsvancouver@pac.dfo-mpo.gc.ca
Site Web:
http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/vancouver/index_f.htm

Pour information concernant les Avis à la navigation:

Courriel CRIM: rmic-pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca

Site Web:
http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/notship/index_f.htm

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Inuvik
Case postale 2659
INUVIK, NT X0E 0T0

Téléphone: (867) 777-2667
Facsimilé: (867) 777-2851

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

ACCÈS WEB

Nous offrons maintenant une nouvelle fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxhbmc9ZSI7> . Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

LISTE DES DESTINATAIRES

Veillez prendre note qu'à compter du 26 septembre 2009 (Édition 9 2009), qu'un seul exemplaire de l'édition mensuelle des Avis aux navigateurs sera envoyé par adresse postale aux usagers canadiens.

À compter du **30 avril 2010** (Édition 4 2010) la Garde côtière canadienne à l'intention de cesser la distribution de son édition mensuelle papier des Avis aux navigateurs. Cette publication sera toujours disponible gratuitement depuis le site <http://www.notmar.gc.ca>

Jusqu'à cette date vous pouvez nous faire parvenir tout changements à votre adresse à:

Chef, Avis aux navigateurs
Aides à la navigation
Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
200 rue Kent, Station 5N186
Ottawa, ON
K1A 0E6

Téléphone (613) 993-6974
Télécopieur (613) 998-8428
Site Web www.notmar.gc.ca

Prière d'indiquer pour lequel des éditions vous désirez modifier votre nom.

ÉDITION DE L'EST (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) _____

ÉDITION DE L'OUEST (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) _____

MODIFIER _____ **RETIRER** _____

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS

* N^o d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette ou Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE – UTILISATION ET SOINS À APPORTER.	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.	1
*201 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.	2
*202 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.	2
*205 TRANSPORT CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.	3

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1220	2				
3053	4, 5				
3724	5, 6				
3742	6				
L/C3853	7				
3859	7-9				
3944	10				
6435	2				
7010	10				
L/C7011					
7575					

PARTIE 1 – Édition 02/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Avant, les annexes graphiques contenues dans les fascicules des *Avis aux navigateurs* (AN), étaient publiées en couleur, ou du moins en noir et magenta.

Les contraintes budgétaires auxquelles le SHC doit faire face ne lui permettent de ne fournir que des annexes graphiques en noir et blanc sur format papier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSION

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent maintenant être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

PARTIE 1 – Édition 02/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE –
 UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

***201 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
1220	Baie des Sept-Îles	1:25000	19-JUN-2009	1	\$20.00
6435	Middle Channel, Tununuk Point to/à Mackenzie Bay Kilometre 1670 / Kilometre 1730	1:50000	24-JUL-2009	4	\$12.00
Nouvelle édition					
CAT-2	Catalogue of Nautical Charts and Publications/Catalogue des cartes et publications nautiques - Pacific Coast/Côte pacifique		30-SEP-2009		\$0.00

***202 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA570101	Sooke Inlet to/à Parry Bay
CA570186	Bedwell Harbour to/à Georgeson Passage
CA573005	Cape Hurd to/à Tobermory and/et Cove Island
CA473036	Carleton Island to/au Charity Shoal
CA373234	Scotch Bonnet Island to/à Cobourg
CA473288	Clapperton Island to/à Darch Island
CA476179	Hillsborough Bay
CA476805	Presque Harbour to Bar Haven Island and Paradise Sound
CA579005	Havre Saint-Pierre
CA479006	Baie des Sept-Îles
CA579007	Pointe Noire
CA579008	Sept-Îles

PARTIE 1 – Édition 02/2010
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***205 TRANSPORT CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.**

Titre : Nouvelle assurance exigée pour les navires de plus de 1 000 tonneaux de jauge brute assujettis à la convention sur les hydrocarbures de soute

Numéro : 01/2010

Internet: <http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-2010-01-fra.htm>

**PARTIE 2 – Édition 02/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

3053 - Chase to/à Anglemont - Feuille 1 - Carte nouvelle - 11-AVR-1986 - NAD 1927

05-FEV-2010		LNLM/D. 04-DEC-2009
Rayer	la marina (Voir la Carte n° 1, U1.1)	50°57'24.0"N 119°06'05.0"W
		<i>MPO(6202180-04)</i>
Rayer	la marina (Voir la Carte n° 1, U1.1)	50°54'46.0"N 119°25'50.0"W
		<i>MPO(6202180-06)</i>
Rayer	la marina (Voir la Carte n° 1, U1.1)	50°53'11.0"N 119°23'12.0"W
		<i>MPO(6202180-07)</i>
Rayer	la marina (Voir la Carte n° 1, U1.1)	50°54'13.0"N 119°22'23.0"W
		<i>MPO(6202180-08)</i>
Rayer	la marina (Voir la Carte n° 1, U1.1)	50°55'31.0"N 119°18'48.0"W
		<i>MPO(6202180-09)</i>

3053 - Continuation A - Feuille 2 - Carte nouvelle - 11-AVR-1986 - NAD 1927

05-FEV-2010		LNLM/D. 04-DEC-2009
Rayer	la marina (Voir la Carte n° 1, U1.1)	50°43'49.0"N 119°18'31.0"W
		<i>MPO(6202180-01)</i>

3053 - Salmon Arm to/à Seymour Arm - Feuille 2 - Carte nouvelle - 11-AVR-1986 - NAD 1927

05-FEV-2010		LNLM/D. 04-DEC-2009
Rayer	la marina (Voir la Carte n° 1, U1.1)	50°51'15.0"N 119°04'46.0"W
		<i>MPO(6202180-02)</i>
Rayer	la marina (Voir la Carte n° 1, U1.1)	50°43'16.0"N 119°01'53.0"W
		<i>MPO(6202180-03)</i>
Rayer	la marina (Voir la Carte n° 1, U1.1)	50°57'24.0"N 119°06'05.0"W
		<i>MPO(6202180-04)</i>
Porter	une marina (Voir la Carte n° 1, U1.1)	51°14'19.0"N 118°56'05.0"W
		<i>MPO(6202180-05)</i>
Rayer	la bouée sphérique d'amarrage orange et blanche (Voir la Carte n° 1, Q40)	51°04'38.9"N 118°53'50.0"W
		<i>MPO(6202181-07)</i>

**PARTIE 2 – Édition 02/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la bouée sphérique d'amarrage orange et blanche (Voir la Carte n° 1, Q40)	51°04'53.9"N 118°53'47.5"W <i>MPO(6202181-08)</i>
-------	--	--

Rayer	la bouée sphérique d'amarrage orange et blanche (Voir la Carte n° 1, Q40)	51°05'04.5"N 118°53'45.0"W <i>MPO(6202181-09)</i>
-------	--	--

3053 - Cinnemousun Narrows - Feuille 2 - Carte nouvelle - 11-AVR-1986 - NAD 1927

		LNM/D. 04-DEC-2009
05-FEV-2010		
Rayer	la bouée sphérique d'amarrage orange et blanche (Voir la Carte n° 1, Q40)	51°00'03.2"N 119°00'23.1"W <i>MPO(6202181-01)</i>

Rayer	la bouée sphérique d'amarrage orange et blanche (Voir la Carte n° 1, Q40)	50°59'47.4"N 119°00'33.9"W <i>MPO(6202181-02)</i>
-------	--	--

Rayer	la bouée sphérique d'amarrage orange et blanche (Voir la Carte n° 1, Q40)	50°59'48.5"N 119°00'35.9"W <i>MPO(6202181-03)</i>
-------	--	--

Rayer	la bouée sphérique d'amarrage orange et blanche (Voir la Carte n° 1, Q40)	50°59'54.8"N 119°00'44.1"W <i>MPO(6202181-04)</i>
-------	--	--

Rayer	la bouée sphérique d'amarrage orange et blanche (Voir la Carte n° 1, Q40)	50°59'56.4"N 119°00'47.9"W <i>MPO(6202181-05)</i>
-------	--	--

Rayer	la bouée sphérique d'amarrage orange et blanche (Voir la Carte n° 1, Q40)	50°59'59.1"N 119°00'51.8"W <i>MPO(6202181-06)</i>
-------	--	--

3724 - Caamaño Sound and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu

		LNM/D. 17-JUIL-2009
12-FEV-2010		
Porter	une profondeur de 7¼ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	53°05'35.9"N 129°31'20.2"W <i>MPO(6202185-01)</i>

Porter	une profondeur de 7¼ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	53°03'46.7"N 129°29'23.6"W <i>MPO(6202185-02)</i>
--------	---	--

Porter	une profondeur de 6 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	53°03'34.5"N 129°29'20.6"W <i>MPO(6202185-03)</i>
--------	--	--

Porter	une profondeur de 4¾ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	53°03'42.0"N 129°29'04.1"W <i>MPO(6202185-04)</i>
--------	---	--

**PARTIE 2 – Édition 02/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 10 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	53°03'36.5"N 129°28'53.0"W <i>MPO(6202185-05)</i>
Porter	une profondeur de 5¼ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	53°03'35.7"N 129°28'47.2"W <i>MPO(6202185-06)</i>
Rayer	la profondeur de 10 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	53°02'21.0"N 129°28'35.0"W <i>MPO(6202185-07)</i>
Porter	une profondeur de 6½ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	53°02'21.1"N 129°28'29.2"W <i>MPO(6202185-08)</i>
Rayer	la profondeur de 11 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	53°02'17.0"N 129°28'25.2"W <i>MPO(6202185-09)</i>
Porter	une profondeur de 4½ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	53°02'14.1"N 129°28'25.0"W <i>MPO(6202185-10)</i>

3742 - Otter Passage to/à McKay Reach - Nouvelle édition - 16-JUIL-1982 - NAD 1927

12-FEV-2010		LNMD. 08-FEV-2008
Porter	une profondeur de 7 brasses 2 pieds (Voir la Carte n° 1, I10)	53°05'34.5"N 129°31'22.4"W <i>MPO(6202185-01)</i>
Porter	une profondeur de 7 brasses 2 pieds (Voir la Carte n° 1, I10)	53°03'45.3"N 129°29'25.8"W <i>MPO(6202185-02)</i>
Porter	une profondeur de 6 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	53°03'33.1"N 129°29'22.8"W <i>MPO(6202185-03)</i>
Porter	une profondeur de 4 brasses 5 pieds (Voir la Carte n° 1, I10)	53°03'40.6"N 129°29'06.3"W <i>MPO(6202185-04)</i>
Rayer	la profondeur de 10 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	53°03'34.3"N 129°28'49.4"W <i>MPO(6202185-05)</i>
Porter	une profondeur de 5 brasses 1 pied (Voir la Carte n° 1, I10)	53°03'34.3"N 129°28'49.4"W <i>MPO(6202185-06)</i>

**PARTIE 2 – Édition 02/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

L/C3853 - Cape St. James to/à Cumshewa Inlet and/et Tasu Sound - Nouvelle édition - 02-MARS-1990 - NAD 1927

05-FEV-2010		LNMD. 16-OCT-2009
Porter	une profondeur de 1 brasses 5 pieds (Voir la Carte n° 1, I10)	52°40'51.3"N 132°02'05.9"W
		<i>MPO(6202182-01)</i>
Porter	une profondeur de 3 brasses 3 pieds (Voir la Carte n° 1, I10)	52°40'44.0"N 132°01'58.5"W
		<i>MPO(6202182-02)</i>
Porter	une profondeur de 0 brasses 4 pieds (Voir la Carte n° 1, I10)	52°40'02.2"N 132°00'23.8"W
		<i>MPO(6202182-03)</i>
19-FEV-2010		LNMD. 05-FEV-2010
Rayer	la roche qui couvre et découvre (Voir la Carte n° 1, K11)	52°38'24.0"N 131°57'42.0"W
		<i>MPO(6202186-01)</i>
Rayer	la roche qui couvre et découvre (Voir la Carte n° 1, K11)	52°38'37.0"N 131°57'22.0"W
		<i>MPO(6202186-02)</i>
Porter	une profondeur de 6 brasses 5 pieds (Voir la Carte n° 1, I10)	52°38'52.5"N 131°56'54.2"W
		<i>MPO(6202186-03)</i>
Porter	une profondeur de 1 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°38'49.6"N 131°55'59.9"W
		<i>MPO(6202186-04)</i>

3859 - Tasu Sound - Nouvelle édition - 21-AOÛT-1998 - NAD 1983

12-FEV-2010		LNMD. 16-OCT-2009
Rayer	la profondeur de 5¾ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°50'50.5"N 132°04'43.0"W
		<i>MPO(6202183-01)</i>
Porter	une profondeur de 2¾ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°50'50.5"N 132°04'43.2"W
		<i>MPO(6202183-02)</i>
Porter	une profondeur de 2½ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°48'57.0"N 132°02'55.6"W
		<i>MPO(6202183-03)</i>
Rayer	la profondeur de 7 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°48'43.7"N 132°03'35.9"W
		<i>MPO(6202183-04)</i>

**PARTIE 2 – Édition 02/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 9 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°48'42.9"N 132°03'33.0"W <i>MPO(6202183-05)</i>
Porter	une profondeur de 2¾ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°48'43.7"N 132°03'34.4"W <i>MPO(6202183-06)</i>
Rayer	la profondeur de 8 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°48'06.7"N 132°02'04.8"W <i>MPO(6202183-07)</i>
Porter	une profondeur de 2 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°48'07.8"N 132°02'05.5"W <i>MPO(6202183-08)</i>
Rayer	la profondeur de 10 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°47'58.2"N 132°02'05.9"W <i>MPO(6202183-09)</i>
Porter	une profondeur de 4½ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°47'59.2"N 132°02'05.1"W <i>MPO(6202183-10)</i>
Porter	une profondeur de 1 brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°47'55.6"N 132°02'00.7"W <i>MPO(6202183-11)</i>
Rayer	la profondeur de 10 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°47'49.1"N 132°02'21.8"W <i>MPO(6202183-12)</i>
Porter	une profondeur de 4½ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°47'51.1"N 132°02'21.5"W <i>MPO(6202183-13)</i>
Rayer	la profondeur de 7 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°47'08.8"N 132°04'01.0"W <i>MPO(6202183-14)</i>
Porter	une profondeur de 3 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°47'08.8"N 132°04'00.5"W <i>MPO(6202183-15)</i>
Rayer	la profondeur de 7 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°47'07.6"N 132°05'23.6"W <i>MPO(6202183-16)</i>
Porter	une profondeur de 1 brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°47'07.6"N 132°05'23.6"W <i>MPO(6202183-17)</i>

**PARTIE 2 – Édition 02/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 7½ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°46'51.2"N 132°05'59.0"W <i>MPO(6202183-18)</i>
Porter	une profondeur de ¼ brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°46'52.3"N 132°05'58.1"W <i>MPO(6202183-19)</i>
Rayer	la profondeur de 5 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°47'23.3"N 131°59'24.1"W <i>MPO(6202183-20)</i>
Porter	une profondeur de ¾ brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°47'22.7"N 131°59'24.1"W <i>MPO(6202183-21)</i>
Porter	une profondeur de 5¼ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°45'58.8"N 132°02'55.4"W <i>MPO(6202183-22)</i>
Rayer	la profondeur de 10 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°45'52.2"N 132°03'03.4"W <i>MPO(6202183-23)</i>
Porter	une profondeur de 1¾ brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°45'51.6"N 132°03'04.6"W <i>MPO(6202183-24)</i>
Rayer	la profondeur de 5½ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°45'59.5"N 131°58'27.0"W <i>MPO(6202183-25)</i>
Porter	une profondeur de ½ brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°45'58.5"N 131°58'25.1"W <i>MPO(6202183-26)</i>
Porter	une profondeur de 3¼ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°45'29.7"N 131°57'49.2"W <i>MPO(6202183-27)</i>
Porter	une profondeur de 3 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°45'39.6"N 131°57'30.9"W <i>MPO(6202183-28)</i>
Porter	une profondeur de ¾ brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°45'17.7"N 131°56'38.1"W <i>MPO(6202183-29)</i>
Porter	une profondeur de 2¾ brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°45'52.3"N 131°59'04.0"W <i>MPO(6202183-30)</i>

**PARTIE 2 – Édition 02/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

3944 - Butedale - Feuille 1 - Carte nouvelle - 21-SEPT-2007 - NAD 1983

12-FEV-2010

LNMD. 12-SEPT-2008

Rayer la profondeur de 9.1 mètres
(Voir la Carte n° 1, I10) 53°09'42.5"N 128°41'47.8"W

MPO(6202184-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA570589

Rayer la profondeur de 13.4 mètres
(Voir la Carte n° 1, I10) 53°09'39.7"N 128°41'44.2"W

MPO(6202184-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA570589

Porter une profondeur de 0.2 mètre
(Voir la Carte n° 1, I10) 53°09'40.9"N 128°41'46.3"W

MPO(6202184-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA570589

Rayer la profondeur de 3.4 mètres
(Voir la Carte n° 1, I10) 53°09'41.5"N 128°41'24.3"W

MPO(6202184-04)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA570589

Porter une profondeur de 0.3 mètre
(Voir la Carte n° 1, I10) 53°09'41.9"N 128°41'24.1"W

MPO(6202184-05)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA570589

7010 - Davis Strait and/et Baffin Bay - Nouvelle édition - 12-JAN-1979 - Inconnu

26-FEV-2010

LNMD. 21-AOÛT-2009

Rayer la profondeur de 192 brasses
(Voir la carte n° 1, I10) 60°10'00.0"N 060°48'00.0"W

MPO(6304643-04)

Porter une profondeur de 34 brasses, à l'intérieur d'une ligne de danger
(Voir la carte n° 1, I10 & K1) 60°00'00.0"N 060°48'00.0"W

MPO(6304643-05)

**PARTIE 2 – Édition 02/2010
CORRECTIONS AUX CARTES**

L/C7011 - Hudson Strait/Détroit D'Hudson to/à Groenland - Nouvelle édition - 02-SEPT-1983 - Inconnu

26-FEV-2010
Porter une profondeur de 34 brasses, à l'intérieur d'une ligne de danger
(Voir la carte n° 1, I10 & K1)

LNMD. 25-DEC-2009
60°00'00.0"N 060°47'48.0"W

MPO(6304643-01)

Porter une profondeur de 44 brasses, à l'intérieur d'une ligne de danger
(Voir la carte n° 1, I10 & K1)

57°51'18.0"N 059°58'30.0"W

MPO(6304644-01)

7575 - Peel Sound and/et Prince Regent Inlet - Carte nouvelle - 06-MARS-1992 - NAD 1983

12-FEV-2010
Rayer la sonde de 73 mètres

LNMD. 16-OCT-2009
71°17'25.0"N 096°54'25.0"W

MPO(6603566-01)

Porter une sonde de 45 mètres, Rep (1986)
(Voir la carte n° 1, I10 & I3.2)

71°17'46.0"N 096°54'42.0"W

MPO(6603566-02)

PARTIE 4 – Édition 02/2010
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Arctique canadien, volume 3, cinquième édition, 1994 —

Chapitre I — Supprimer les paragraphes 414 et 414.1

Remplacer par : 414 **Structures remarquables.** — Une station du *Système d'alerte du Nord* se trouve sur une colline, près du centre de l'extrémité Nord de l'île. Un radôme blanc, coiffé d'un feu d'avertissement d'aéronef, porte une tour; deux dômes et une bâtisse se trouvent à proximité, au niveau du sol.

(C2009-030.01)

Chapitre I — Paragraphe 418, dernière ligne

Ajouter : Cette rampe n'est plus entretenue.

(C2009-030.02)

Chapitre I — Supprimer le paragraphe 427.

(C2009-030.03)

Chapitre II — Paragraphe 5, ligne 2

Supprimer : « l'Édition ... *navigateurs* »

Remplacer par : les Aides radio à la navigation maritime, disponible à : [http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/SCTM Aides radio](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/SCTM/Aides_radio).

(C2009-030.05)

Chapitre II — Supprimer le paragraphe 12

Remplacer par : 12 **Climat.** — Les normales et moyennes météorologiques pour *Cape Parry A, Clinton Point, Ulukhaktok A* et *Sachs Harbour A* sont disponibles à : <http://www.climate.weatheroffice.ec.gc.ca>.

(C2009-030.06)

Chapitre II — Supprimer le paragraphe 19

Remplacer par : 19 Pour une description générale des **conditions glacielles** dans Amundsen Gulf, consulter le Chapitre 4 du fascicule des *Instructions nautiques, ARC 400 — Renseignements généraux, Nord canadien*. Pour de plus amples renseignements sur les conditions glacielles historiques, actuelles et les prévisions dans le Nord canadien, consulter le site Web suivant : <http://ice-glaces.ec.gc.ca>.

(C2009-031.01)

Chapitre II — Après le paragraphe 36

Insérer : 37 **Structures remarquables.** — Une station du *Système d'alerte du Nord* se trouve sur la côte de Malloch Hill, près de Horton River; elle porte un dôme blanc remarquable, placé sur une tour, coiffée d'un **feu** d'avertissement d'aéronef. Deux dômes et une bâtisse se trouvent à la station, au niveau du sol.

(C2009-031.02)

Chapitre II — Paragraphe 47, ligne 3

Supprimer : **station de la ligne DEW de**

Remplacer par : station du *Système d'alerte du Nord* de

(C2009-031.03)

Chapitre II — Paragraphe 48, ligne 4

Supprimer : ; des

Remplacer par : coiffé d'un **feu** d'avertissement d'aéronef, placé sur une tour. Des

(C2009-031.04)

Chapitre II — Paragraphe 49, lignes 1 et 2

Supprimer : volume 1 de l'*Arctique canadien*

Remplacer par : fascicule *ARC 400 — Renseignements généraux, Nord canadien*

(C2009-031.05)

PARTIE 4 – Édition 02/2010
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

- Chapitre II — Paragraphe 50, ligne 2
Supprimer : qui figure dans volume 1 de l'*Arctique canadien*
Remplacer par : disponible sur le site Web à : <http://www.climate.weatheroffice.ec.gc.ca>. (C2009-031.06)
- Chapitre II — Supprimer le paragraphe 51. (C2009-032.01)
- Chapitre II — Supprimer le paragraphe 52. (C2009-032.02)
- Chapitre II — Supprimer le paragraphe 54. (C2009-032.03)
- Chapitre II — Paragraphe 55, dernière ligne
Ajouter : En 2009, l'état de la balise était inconnu. (C2009-032.04)
- Chapitre II — Paragraphe 58, lignes 5 à 10
Supprimer : « Deux réservoirs ... pipe-line flottant. »
Remplacer par : Une route, non entretenue, relie la plage à la station du *Système d'alerte du Nord*. Les chalands s'amènent sur la plage par l'avant ou par le travers, selon l'état de la mer. (C2009-032.05)
- Chapitre II — Paragraphe 59, lignes 1 et 2
Supprimer : , desservant la station de la ligne DEW, (C2009-032.06)
- Chapitre II — Paragraphe 60, lignes 1 et 2
Supprimer : « , qui est utilisée ... aviation, » (C2009-032.07)
- Chapitre II — Paragraphe 60, lignes 4 et 5
Supprimer : « Un réservoir ... plage, une »
Remplacer par : Une (C2009-032.08)
- Chapitre II — Paragraphe 101, lignes 2 et 3
Supprimer : (Consulter ... *canadien*.)
Remplacer par : Pour voir les tableaux de données climatiques pour Kugluktuk, consulter le site Web à : <http://www.climate.weatheroffice.ec.gc.ca>. (C2009-033.01)
- Chapitre II — Supprimer les paragraphes 184 et 185
Remplacer par : 184 Tysoe Poiné (*69°36'N, 120°46'W*) est reconnaissable au banc de neige permanent situé à 0,7 mille derrière la pointe. (C2009-033.02)
- Chapitre II — Supprimer le paragraphe 190
Remplacer par : 190 Pour voir l'historique des normales climatiques pour Clinton Point jusqu'à 1993, consulter le site Web à : <http://www.climate.weatheroffice.ec.gc.ca>. (C2009-033.03)
- Chapitre II — Paragraphe 192, lignes 5 et 6 (ré : correction émise dans l'Édition bimensuelle n° 26/1994)
Supprimer : « relie la plage ... d'atterrissage (abandonnée). »
Remplacer par : , non entretenue, relie la plage à une zone plate, située à 1 mille à l'intérieur des terres. (C2009-033.04)
- Chapitre II — Paragraphe 193, ligne 2
Supprimer : station de la ligne DEW de Clinton Point
Remplacer par : plage (C2009-033.05)
- Chapitre II — Supprimer les paragraphes 194 et 195. (C2009-033.06)

PARTIE 4 – Édition 02/2010
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ARC 401 — Détroit d'Hudson, baie d'Hudson et eaux limitrophes, première édition, 2009 —

Chapitre 4 — Paragraphe 198, ligne 1 – après « **pâté** »

Insérer : **peu profond**

(C2010-001.01)

Chapitre 8 — Paragraphe 134, ligne 4

Supprimer : pâté

Remplacer par : **pâté peu profond**

(C2010-001.02)

Chapitre 9 — Paragraphe 165, lignes 1 et 2

Supprimer : « **Clay Point ... Tideflat Bay.** »

Remplacer par : **Clay Point et Tideflat Bay** sont les seules entités nommées comprises
entre **Dunn Point et Kootyuk Point.**

(C2009-001.03)

Chapitre 9 — Paragraphe 184, ligne 4 – après « **pâtés** »

Insérer : **peu profonds**

(C2010-001.04)

